Ն. 4155

1899 ՓԵՏՐՎԱՐ 28—ՄԱՐՏ 1 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԻՍԻ

1316 ՉԻԼԳԱՏԻ 1

ՕՆ ՊԷՏԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

ԲՕԼԻՓԻԳԻՅԷ ՄԻԼԼԻՕՅԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՕՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՕՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՕՅԷ

ԵՐԵՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ՝

	12 ամսէ	6 ամսէ	3 ամսէ
ՊՈՒՍԱՏԱՆ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԱՅԼԱՅՈՒՄ	150 »	80 »	45 »

Մէջխարէն 20 ղրուշաւոր

ԱՌԱՆՁԻՆ ԳԻՆՅԱԹԼԱՐԸ

[illegible] տարիէ 5 ղր.
[illegible] 10 ղր. կամ » 3
[illegible] տարի պէտք է ղրկուիլ մեզի [illegible] ղրկուիլ օրէնքաւոր վճարում [illegible] օրէնքաւոր եղբարց խնամք օրէնքաւոր

Խմբագիր՝ صاحب امتياز: میرزه‌بابا

Իսպարէխանէսի Սթամբօլտա Գազը Ալի Հասան էֆէնտի Նումէրօ 20 Ճիվէլէկեան մարզասրնտա տարը։ Քեռաֆիէի մէվատա հրատարակուած կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլ TIGRAN CHIVELEKEAN միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻՆԼԻԿԻՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Սրբոյ հիւքիւմէթինէն՝ Պէյկրատտաքի Ռուս սէֆիրի Մ. Ցատովսքի հրատարակած իթթիխատ էյլէտիկի թամը ու հարէքէթին՝ Ավսթրիա սէֆիրինին Վիեննա խարճիյէ նէզարէթինտէն պա թէյկրաֆ թալիմաթ խթէմէսի վէ մէգքիւր թալիմաթը ամսաը նէթիճէսի օլարագ վուգու

ԿԱՉԼԻԹԱՄԲՋԸ ՕԳՈՒՏԱՆԱԼԱՐ

ՍՈՒՀՈՒԼԷԹ

օրմագ իւզրէ, ապօնրման իւճրէթի պէր վէճհը աթի թէնզիլ իտիրմիշ տիր.

Տէրսաադէրի էլլէն

Պիր սէնէլիք	140 ղր.
Ալթը այրգ	70 »
Իւչ այրգ	40 »

Թաղրա էլլէն

Բօսթա իւճրէթի պիզէ ահաղօրմագ իւզրէ

Պիր սէնէլիք	150 ղր.
Ալթը այրգ	80 »
Իւչ այրգ	45 »

Բօսթա 19 ղրշ.լրգ բուլը 20 ղրշ.ա գապուլ օլունմայրգ 19 ղրշ.ա գապուլ օլունիր։

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ՉԻՆ

Բէքինտէն Թայպա չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆա կէօրէ, Չին խարիճիյէ նէզարէթի հէյէթի՝ Սան-Մուն քէօրֆէզինին Թէրքինէ տաիր Իթալիա հիւքիւմէթինին եազարը նօթանրն իատէսինտէն տօլայր Չինէն Թէէսսիւֆինի Իթալիա հիւքիւմէթինէ արզ ու պէյան իթմէկէ Բօմատաքի Չին սէֆիրինին մէմուր Թային իտիրմիշ օլտուղունը Բէքինտէ մուգիմ Իթալիա սէֆիրինէ իշար իթմիշ տիր։ Չին խարիճիյէ նէզարէթի՝ իլավէի մէգալ իտէրէք, վագը օլան Թալեպէ մուվաֆֆագաթ իտէմէյէճէկի հասէպիյէ մէգքիր նօթայը կէրի կէօնտէրմիշ օլտուղունը տախի պէյան իթմիշ տիր։

Բօմատաքի Թրէպո-նա կազէթասընին պէյանրնա կէօրէ, Չին սէֆիրի պու կիւն եարին Բօմատա պէքլէնիյօր։ Իթալիա հիւքիւմէթի՝ Միւնթէհահ Շարգ բօլիթիգաբ հագգընտաքի բրօկրամընը մէկզրի Թաթպիգ ու իճրայէ վագ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

Խարիճիյէ նազրը ամիրալ Գանէվարօ՝ Ինկիլիթէրանին օլ խուսուստա Իթալիայա իտէճէկի մուավէնէթին հուտուտընը Թային իթմէք իչիւն Բօմատաքի Ինկիլիզ սէֆիրի Սրը Ֆիլիբ Գրրրի իլէ ուզուն պիր միւլագաթատա պուլընմրշ տրը։ Քէզալիք նազրը միշարէլէյէ՝ Ֆրանսա վէ Ալէմանիա սէֆիրլէրիյլէ տախի իճրատ միւլագաթ իթմիշ տիր։

Զանն օլընտրղրնա կէօրէ, Իթալիանրն Բէքին սէֆիրի Մ. տր Մարթինո՝ իքի իւչ կիւնէ գատար Թալիմաթը գաթիյէ ախզ իտէճէք տիր։ Օ զէման Իթալիա՝ Չին խարիճիյէ նէզարէթինին Թավր ու հարէքէթինէ կէօրէ քէնտի Թավր ու հարէքէթը միլիթարսրտանէսինի Թէրք իտէճէք տիր։

ԻՆԿԻԼԻԹԷՐԱՆԸՆ ՊԱՀՐԻՅԷ ՊԻԻՏԱԾԷՍԻ

Ինկիլիթէրա Մէճլիսը մէպուսանը՝ պահրիյէ պիւտժէսինին միւզաքէրէսինէ հէնուզ տեվամ իտիյօր։ Պահրիյէ նազրը Մ. Կօշէն՝ Թէքրար իտարէի քէլամ իտէրէք, Ինկիլիթէրանրն՝ Թէարրուզի պիր վազիյէթ ալմադ նիյէթինտէ պուլընարը վէ ֆրաթր միւսաիա զանն իտուպ, եազ մէվսիմինտէ պու ֆրրաթատան իսթիֆատէյէ հազրը վէ միւհէյյա օլաճաղը՝ կէչէն սօն պահարտա մէմալիքը էճնէպիյէտէ զանն ու թախմին օլընարզրնը, վէ լաքին Ինկիլիզ հիւքիւմէթինին հիչ էօյլէ պիր նիյէթի օլմադրզրնը, զիրա պէօյլէ պիր մուհարէպէնին՝ Ինկիլթէրա ատաթը գատիմէսինէ վէ ատապը մէմլէքէթէ մուխալիֆ օլաճաղրնը պէյան իթմիշ, վէ սէօզինէ տէվամ իլէ տէմիշ տիր քի,

«Հուգուգրմրզը մուհաֆազա իթմէք արզուսրնա մէպնի պիր մուհարէպէ վուգուրնտա մէմլէքէթ՝ արգամրզտա պուլընաճագ տրը, լաքին միւսաիա պիր ֆրսաթ սէպէպիյլէ թէչէպպիւս օլունան պիր մուհարէպէտէ մէմլէքէթ արգամրզտա պուլընմայաճագ տրը։ Մէմլէքէթ իլէ հիւքիւմէթ՝ սուլհ ու սալահը արզու իտէրլեր, վէ եագընտա ագա օլունաճագ թէրքը սիրահ գօնֆէրանսընին թէրքը սիրահա միւսաիա պիր նէթիճէ հուսուլէ կէթիրմէսինի թէմէնին էյլէրլեր։ Էկէր սաիր միլէթլեր՝ բրօկրամրնը թաատիլ իչիւն էլտէն կէլէնի տիրիզ իթմէզլեր իսէ, պիզ տէ պէօյլէ եարմադա հազրը վէ միւհէյեայրզ։ Ազրը եիւքլեր ալթնտա պուլընան գամմրրը թէսէլլիյապ օլմալրը իչիւն մէզքիր գանֆէրանընն նահլը մուվաֆֆագիյէթ օլմասընը սուրէթը խալիսանէտ թէմէնին իտէրիզ։»

ԻԹԱԼԻԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

Ալէմանիա իմբէրաթօրը Իքինճի Կիյեօմ՝ պու սէնէ Բօմայա պիր սէյահաթ իճրա իթմէկի էվվելճէ թէսավվուր իթմիշ օլուպ, մուախէրէն պու թէսավվուրընտան սարֆը նազար իտէրէք, սէյահաթը մէզքիւրէյի իճրա իթմէմէկէ գարար վէրմիշ օլմրզրնտան, պիր չօգ Իթալեան կազէթալարը՝ պու գարարտան տօլայր՝ պէյանը մէմնունիյէթ իտիյօրլար։ Մէզքիր կազէթալարրն գավրինճէ, Իթալիա՝ Ֆրանսա իլէ Էճնիտէն միւնասէպաթը թիւճճարիյէյէ պուլամասընա բօլիթիգաճա պիր վագա էհէմմիյէթինի վէրմէքտէ օլուպ, պու սուրէթլէ հէր իքի միլէթին գավի վէ տէվամը պիր տօսթլըղա տօղրու եիւրիւմէքտէ օլարգլարրնա գանի օլմուշ օլարը՝ օլան իչէ՝ վէյէվ սուրէթը զահրէտէ օլսուն մազարրաթ վէ խալէլ կէթիրէպիլէճէք վուգուաթլար զուհուրինի արզու իտէմէզ։

Ահվալը հազրէթ սրրասընտա իմբէրաթօր Կիյեօմըն Բօմայա սէյահաթ՝ Իթալիա մէնաֆիինէ մուզայիր տիւչճէկի կիպի, Ալէման մէնաֆիինէ տախի մութապգ կէլմէյէճէք տիր։

Պու հալտէ սէյահաթը մէզքիւրէնին վուգու պուլմամասը՝ Իթալիա հագգընտա խայրը օլուր, զիրա հէր նէ գատար իմբէրաթօրը միւշարէլէյէ Իթալիաճա թէվէճճիւհ գաղանմրշ իսէ տէ, պու սրրատա մէմալիքը մէզքիւրէտէ պուլընմասընա բէք տէ նազարը խօշնուտի իլէ պագրլամայաճագ տրը։

ՄԻՒՆԹԷՄԷԱՅԻ ԱՄԷՐԻԳԱ ՎԷ ՖԻԼԻԲԲԻՆ ԱՏԱԼԱՐը

Ժէնէրալ Օթիս՝ ումումի պիր հիւճում բլանլարընը հէման թէքմիլ իթմիշ տիր. հէր թարաֆճա Ֆիլիբբինիյէրի թարտ ու թէպիտ իթմէք թէսավվուրրնտա պուլրնրյօր։ Ամէրիգա ասաքիրի՝ Ֆիլիբբին ավճը ասաքիրինտէն եօրկուն հարկրն օլուպ, սրգ սրգ վուգու պուլան հիւճումլարա պիր նիհայէթ վէրիլմէսինի բէք զիյատէ արզու իթմէքտէ օլաբգլարրնտան, ժէնէրալ Օթիս՝ Ամէրիգա ասաքիրինին իչպու արզուսընը իճրա իթմէքիկէ քէնտիյէ վազիյֆէ ատտ իթմիշ տիր։ Պիլճիւմլէ ասաքիրը իմատտիյէ միւվասէլէթ իթտիքտէ, Ամէրիգանրն՝ Ֆիլիբբին ատալարընտաքի պէրրիյէ վէ պահրիյէ ասաքիրինին մէզտարը՝ 44000 նէֆէրտէն իպարէթ պուլընճագ տրը։

Կէչէն բազար ագշամը Ֆիլիբբինլիլէր՝ Մանիլ շէհրինին սու. եօլարընը էլէ կէչիրմէկէ չալըշմրշլար տրը։ Իչպու մուհարէպէտէ իքի Ամէրիգալը եարալանմրշ տրը։ 17 թէլֆաթլարը վէ պիր խայլի եարալարը օլմուշ օլան ահալէր կէրի չէքիրմիշլեր, լաքին բազար էրթէսի սաղահ եէնիտէն հիւճում իթմիշլեր տիր։

Նէ-Յօրգ-ճընրալրն մուխպիրի՝ ամիրալ պէյանաթը ամիրալ Տրվէյէ աթթի իտիյօր։

«Իհթիմալ քի գատերիմ պուրատա եօլմէք տիր։ Մէմլէքէթիմի արթրգ պիր տահա կէօրէմէյէճէյիմէ ինանմադա պաշլայօրրմ։ Մուհարէպէ չիմտի արթրգ եօյլէ պիր սուրէթ քէսպ իտիյօր քի, Միւճթէմէաի Ամէրիգայա ավտէթի՝ խաթր ու խայալիմտէն պիլէ կէչիրէմէմ։»

Պու սէօզլէրտէն՝ ահվալին զանն օլընտանան զիյատէ ազրը օլարը անլայընլը յօր։ միւշարէլէյէ ամիրալ Ֆիլիբբինիլէրի զապթ ու թէսքին իթմէք իչիւն ուզուն միւատէթ չալըշմագ լազըմ կէլճէճէկի զաննընտա պուլընրյօր։

Պու կիւնլէրտէ ժէնէրալ Օթիս՝ Մանիլ էթրաֆընտա թէքմիլ խաթթ իւզէրինտէ թէարրուզի պիր հարէքէթ պաշլայաճագ տրը։ Պու հարէքէթէ 25 պին ասքէր տախիլ օլաճագ, վէ օրտուն պագրէսի՝ չէհր իլէ եթրաֆ մահալլէլէրի մուհաֆազա իտէճէք տիր։

Մամֆիհի պուտաէյ՝ յաթը հարպիյէյէ պաշլամագտան էվվել, Մալօլօսաքի ասի սէրքէրտէլէրիյլէ պիր իթիլաֆը սուլհճույանէ հուսուլէ կէթիրմէք իչիւն Մանիլէ կէլէն Ամէրիգա գօմիսիօնը թարաֆընան պիր թէճրիպէ իճրա օլունաճագ տրը։

Պիր չօգ չարբըշմալար վուգու պուլմուշ տրը։ Պու չարբըշմալարրն պիրինտէ Ամէրիգալըլարտան իքի քիշի թէլէֆ օլուպ, լաքին Ֆիլիբբինլիլէրտէն 30 քիշի թէլէֆ օլմուշ վէ պիր խայլիսի տէ եարալանմրշ տրը։

Ժէնէրալ Օթիս՝ Ֆիլիբբին ասիլէրիյլէ միւզաքէրաթա նիհայէթ վերիլմէսինի վէ իթաաթը քեամիլէ հուսուլինէ գատար թէճավուզի պիր մուհարէպէյէ պաշլամասընը Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ թավսիյէ իտիյօր։

Պիր եավեր թարաֆընտան թանզիմ օլունան բաբօրթօյա կէօրէ, Ամէրիգալըլարը՝ 1898 սէնէսի մայիսինին 1-ինտէն 1899 սէնէսի փեբրվարրն 18-ինէ գատար Գուպատա, Բօրթօ-Ռիգատա վէ Ֆիլիբբինտէքի զայիաթ պէր վէճհը աթի տիր։ Մուհարէպէ էնասընտա 329 քիշի թէլէֆ օլմուշ, 125 քիշի ալտրգլարր եարալարտան միթէէսսիրէն վէ 5277 քիշի տէ խասթալրգ նէթիճէսի օլարագ վէֆաթ իթմիյլեր տիր։

Սրանեօլ գօմիսէրլերի՝ մէմուրիյէթլերինտէ մուվաֆֆագ օլամագսրզը Մալօլօսան ավտէթ իթմիշլեր տիր։ Ասի սէրքէրտէսի Ակինալաս՝ Սրանեօլ էսքիրերինի պրագմագ իչիւն 7 միլեօն տօլար թալեպ իտիյօր։ Սրանեօլլար իսէ եալընզ իքի միլեօն թէքլիֆ իտիյօրլար։

* * *

Սրանիանրն Գօրօներ շէհրինտէ Գուպատան ավտէթ իտէն զապրթան վէ նէֆէրաթ թարաֆընտան ախիրէն պիր միթինկ ճէմիյէթի ագտ օլունրզ, պիր չօգ նութգլար իյրատ օլունմրշ տրը։ Նութգ իտէնլերրտէն պիրի՝ Ամէրիգալրրրն Գուպատատ ֆիլիթուհաթ գաղանմատրգլարրնը, վէ Սրանեօլլարրն՝ ֆէնա իտարէլերինտէն նաչի մէզքիր ատայը զայզ իթտիքլերինի պէյան իթմիշ տիր։

Մէզքիր ճէմիյէթտէ Սրանեօլ ժէնէրալլարը տախի մուախէզէ վէ թէզելիճ օլունմրշլար տրը։

Մէզքիր միթինկի թէրթիպ իտէնլէր՝ թէատախիլտէ գալան մասալարրընը թէէտիլէրինի նախպէի հիւքիւմէթ գրալիցատան իսթիտա իթմէկէ գարար վէրմիշլեր տիր։

Մ. ԺԱՏՕՎՕԲԻՆԻՆ ԵՕԼԱ ԶԸԳՄԱՍը

Պէլկրատտաքի Ռուսիա սէֆիրի Մ. Ժատօվսքինինին պիրտէն պիրէ չէհրի պրագմասը՝ էհալինին նազարը տիգգամթրը ճէլգ իթմիշ օլարզրնը եաղմրշ իտիք։ Պու մէսէլէ հագգընտա սախիրէն կէլէն Ալէման կազէթալարրնտա պէրվէճհը աթի թաֆսիլաթ կէօրիւլիյօր։

Մ. Ժատօվսքի Պէլկրատտա այագ պասար պասմազ, զայէթ զարբպ պիր թավը ու հարէքէթ իսթիյար իթմիշտիր։ Մուամիլէյէ իլէ բէսմի տաիրէյէր արասընտա կէօզ կէօզէ պիր իսթիլաֆ զուհուրընա պէքլէնմէքտէ իտի. մուամիլէյէ պիլխասսա օրտու պաշ գօմանտանը սապրգ գրալ Միլանա զերրէ գագար էհէմմիյէթ վէրմէյօր իտի. պունլար պիրպիրի իլէ կէօրիւշմէքլերի զէման Մ. Ժատովսքի պիլիթիզամ պաշ գօմանտանա՝ ժէնէրալտան պաշգա պիր իւնվան վերմէյօր իտի. պու նէզարքէթսիզլիք՝ միշարէլէյէ պաշ գօմանտանը թապիի սօն տէրէճէ տիլկիր իթմէքտէ օլմաղլա պէրապէր, քէնտիսի սէֆիր իլէ պիր իսթիլաֆ զուհուրընը արզու իթմէտիկի իչիւն, գրայտան՝ մէմուրիյէթինին նիչ չէհրինէ նագլ օլընմասընը թալեպ իթմիշ, վէ գրալ տախի պունա մուվաֆֆագաթ էյլէմիշ տիր։ Մ. Ժատովսքի՝ բէիսը վիքէյա Մ. կէօրկէվիչէ տախի նէզարքէթսիզլիք վէ թէրպիյէսիզլիք իթմէքտէ իտի։ Սէֆիր՝ բէիսը միքէյար տրտու գօմանտանընն էն մահրէմ տօսթլարընտան օլմագ իւզրէ պիլէրէք, քէնտիսինէ սօգագատա սեյամ վէրմէմէկէ գատար մարմրշ իտի։ Պունլարրն՝ պաշ գօմանտանրն միւրուտի էմնասընտա շրմէնտրքէր սթասիօնրնտա պիրպիրիյլէ սօղուգ տավրանմալարը՝ էճնէպի սէֆիրլեր իլէ տէվլեթին ռիճալրրնն կէօզէրինէ չարբմրշ իտի։ Սրպիսթանրն եէվմր մախսուսընտա տախի ասքերի պիր բասիմէ թէրթիպի գարարլաշտրզրնտան, օ կիւն տէ պաշ գօմանտանրն՝ գրարրն սերայընտա վերիլէն զիյաֆէթատ հազրը պուլրնմասը թաապի զարուրի իտի։ Պու միւնասէպէթլէ սէֆիր իլէ պաշ գօմանտան արասընտա պիր իսթիլաֆ զուհուրինտէն գօրգուլարզը իչիւն, գրալ Ալէքսանտր՝ սէֆիրի տավէթ իթմէքտէն վազ կէչմիշ իտի։ Մ. Ժատովսքի՝ քէնտիսինի տավէթ իթմէտիքլերինի պիր հագարէթ սայարագ, Սրպիսթան թօրրաղընը թէրք իտէճէյինի Սրրպ հիւքիւմէթինէ պիլտիրմիշ տիր։ Պունտան պաշգա Սրրպ հիւքիւմէթինի սօն տէրէճէ կիւճէնտիրմիշ պիր նօգթա տահա վար տրը քի, օ տա եըպաշը միւնասէպէթիյլէ մումիլէյէին խիլաֆկիրլեր ֆրգասընա մէնսուպ պիր թագրմ կազէթալար իլէ քէնտիսինէ կէլէն թէպրիք թէլէկրաֆլարընտան սօլայը էհալիյէ խիթապէն պէյանը թէչէքքիւր էյլէմէսի տիր։

Մ. Ժատովսքի՝ ալէքսանտր մուխալիֆ ֆրրգայա մէնսուպ բօլիթիգա ռիճալըյլա սրգ սրգ կէօրիւշիյօր իտի։ Դրալ Ալէքսանտր՝ սէֆիրին խօշնուտսըզլըզրնը մուճիպ օլաճագ հէր հարաքէթտէն սագրնարագ, ըէիսը վիւքէլանրն ինֆիլիինի թէսքին, վէ պու սուրէթլէ պիր միւնազասրն էօնիւնի ալմագ իչիւն էլինտէն կէլէն զայրէթի սարֆ իտիյօր իտի։ Միւշարէլէյէ պու սէպպէպ մէպնի օրտուսընն պաշ գօմանտանլըզրը նիչ չէհրինէ նագլ իթտիրմիշ տիր։ Մա մաֆիհի պու թէպիրլէրէ գարշը հալ վէ մէվգը կիթ կիտ ֆէնալաշըյօր իտի։ Իլթէ կէչէն կիւն պուհրան պիրտէն պիրզ զուհուր իթմիշ տիր։ Խիլաֆկիրլեր ֆրրգասը՝ պաշ գօմանտանրն՝ Սրրպիսթան թօրաղընը էր եա կէճ պրագմադա մէճպուր օլաճաղընը իւմիտ իթմէքտէ տիր։ Գրալ Ալէքսանտր իսէ, չիմտիյէ գատար թաագիպ օլունան բօլիթիգատան այրրէմմադա ազմ էյլէմիշ տիր։ Միւշարէլէյէ՝ Սրպիսթանրն՝ Բուսիայա օլան պօրճընրն թէէտիյէսի իչիւն Ռուսիա սէֆիրի թարաֆընտան վագը օլան միւթալէպաթ իւզէրինէ տէրճամ 30 միլեօն ֆրանգլրգ չրմէնտրֆէր խթիգրազրը ագտիթտիրմիշ տիր։ Բուսիա՝ պու սուրէթլէ իսքեաթ իտիրմիշ տիր։

ՄԸՍԸՐ—ՍՈՒՏԱՆ

Գահիրէտէն փետր. 28 թարիխիյէ պէրվէճհը աթ ի եազրմը տրը։

«Սուտանատա հիչ պիր խապէր եօգ տրը։ Ռիվայէթէ կէօրէ, լորդ Ֆիչէեր բաշա՝ ումումը բօլիթիգէ վէ ասքէրիյէ հագգընտա պիր կէօնա մալիմաթ վերիլմէսինէ հիմիսատատ իթմէք իսթէմէյօրմրշ։ Պիր խայլի Սուտանլըլարրն էլինտէ պիր վագթ ալընմրշ օլան էմրա հագգընտա թահգիգաթ իճրասը իչիւն պիր թագրմ Արապ հաքմէրէր վէ գանունչինասլար թարուսմա կէօնտէրիմիշլեր տիր։ Էմիրը մէզքիւրէնին հէօճճէթլերինի պուտմագ միւմքինսիզ տիր։ Պու նօգթա հագգընտա բէք պէօյլէք գարշըզգէզ վար տրը։

«Գահիրէյէ վարիտ օլան պաշ մուիւմաթա կէօրէ, Ումումրման մուհարէպէսինտէն պէրու Սուտանտա թաասսուպ խայլիտէն խայլի արթմրշ տրը։

«Պիր խայլի զահմէթլի վէ եօրկունլըգլը միզաքէրաթատան սոնրրա Մըսըր Միլլի Պանգասընին՝ տույունը ումումիյէ սանտրզրնը քէֆալէթի թահթընտա պանգնոթ չրգարմասընա գարար վերիմիշ վէ պու պապատ աթիտէքի շարթլար վազ օլունմրշ տրը. պանգնօթլար՝ Սանտրզրը թային իթտիկի ուսուլ ու թարզտա եաբրլաճագ, պէտէլի՝ նագտէն մէզքիւր սանարզա թէսլիմ իտիլէճէք, նագտ մէզքիւրրն նրսֆը՝ Մըսրը էսհամը վէ եա էմնալի թահվիլաթ միւպայեասընա թախսիս օլունաճագ, պանգնօթլար՝ սանտրզ թարաֆընտան տամկալանաճագտվէ գօմիսէրլերէն պերինին իմզասընը համիլ օլաճագ տրը։ Պու հալտէ մէզքիւր պանգնօթլարը՝ հագիգաթը հալտէ տույունը ումումիյէ սան տրզը մէյսանը թէտավիլէ չրգարբյօր տիմէք տիր։»

)(649)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՏՔԱՊՈՒԼԻ

ԳԻՐՔԼԱՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱՐԻՍ

Անճագ Ֆէրնան Վօլնէյ ինտինտէ էն միւԹէզէմ օլան չէյ մէնֆաաթը նագտիյէ օլտուղունան, մարքիզ իլէ պօզուչմագ վէ գաթը ալէագա իթմէք մէսէլէսինտէն գօրգար թիթրէր իտի։ Ահվալը վագրա բէք ուզուն միւատէթ պու եօլտա իմթիսաա իտէպիլիր իտի իսէ տէ, Լազարինին՝ Մալբէրթիւ իլէ վուգու պուլան միւլագաթընտան իքի կիւն սօնրա ալմրշ օլաղը իմզասըզ պիր մէքթուպ իչէրին ըէնկինի պիւսպիթիւն թէպտիլ իթտի։

Պու մէքթուպըն սահիպի օլուպ, Ֆէրնան Վօլնէյին նաիլ օլարը տիւրլիւ տիւրլիւ մուվաֆֆագըյէթլէրէ հարիս օլան ատի պիր թէաթրօ օյունէնմասը՝ պաշյաղը պիր գարը իլէ տօսթրընը միւնասէպէթ բէյտա իթմէք օլտուղունը վէ պու սուրէթլէ քէնտիսինի ալտաթմագտա պուլընտրղընը իխպար իթմէքտէ պուլունմրշ իտի։

Մատամ տը լա Թուր Տիւ Բուա իսէ՝ ֆէվգէլատէ գրսգանճ պիր գարը իտի իսէ տէ, Ֆէրնան Վօլնէյին ասլա եագասընը պրագմատրզրնտան, վէ մէրգումընը հէր հարէքէթինէ վագրֆ օլտուղունա գանասթը թամմէ հասրլ իթմիշ պուլունտրզրնտան, մէքթուպրն միւնտէրիճաթընա իպթիտա էմրտէ ասլա էհէմմիյէթ վէրմէմէյէ պաշլադը։ Շէօյլէ քի, պիր չէրեէք սօնրա մէքթուպրն միւնտէրիճաթը բէք սահիհ օլտուղունա պիւսպիթիւն ինանը. լաքին թէմամրյա գանասթ հասրլ իթմէք իւզրէ նէ թէտպիր գուլլանաճաղընը գարարլաշտրրը։

Մէքթուպտա իսմի զիքր իտիլմէյէն բագիպի ժէնէվիեվ Լայնէն օլտուղընը հրսս էյլէտի. չիւնքի մէրգումէնին հէր ագշամ թէաթրօյա տէվամ իլէ սահնէյ եագընն օլան պիր լօճատա հազրը պուլունտրզրնը կէօրմէքտէ իտի։

Բօյլէնէն սօնրա մահկուն պիր սրֆաթլա Լազարին՝ Ֆէրնան Վօլնէյին նէզտինէ կիթտի. սէպէպը մահկունիյէթինի սորարգտա,

—Պէօյիւք պիր քէտէրիմ վար։

—Բարատան տօլայը պիր քէտէ՞ր մի։

—Էվվէթ, բարատան տօլայը. լաքին սէնին զանն իթտիյին կիպի տէյիլ... բարայա գավուշճաղընա չիւպկէմ եօգ, հէմ տէ ճէսիմ պիր մէպալաղ էլիմիզէ կէչճէճ տիր։

—Օ հալտէ նի՞չիւն քէտէր իթմէլի։

—Էօյլէ տիր, ֆագաթ պիրազ էվվէլ ավօգաթըմը կէօրտիմ. պաղը էվրագ իսթիյօր։ Իսթէտիյի էվրագ Օրլէանտաքի ավօգաթըմըն եանընտա տրը։

—Պիր ան էվվէլ կէթիրթմէլի։

—Կէթիրթմէք միմքին օլսայրը, չիմտիյէ գատար կէթիրթմիշ իտիմ. լաքին ավօգաթըմ՝ էվրագը մէզքիւրէյի պէնտէն պաշգասընա թէսլիմ իտէմէյէճէյի ճիհէթլէ, քէնտիմ կիթմէյէ մէճպուրըմ։

—Օրլէանա՞ մը։

—Էվվէթ, իշթէ քէտէրիմ պու տրը. սէնտէն այրըլմագ։

—Օրլէանա կիտիպ կէլմէք նէ՞ գատար վագթլըգ իշ տիր քի, նէ՞ վագրթ կիտէճէքսին։

—Պու ագշամ։

Ֆէրնան Վօլնէյին լէհճէսինտէ հասրլ օլան ալտիմը մէճմունիյէթի Լազարին Ֆարգ իտէրէք, իմզասըզ մէքթուպըն միւնտէրիճաթը սահիհ օլտուղունա էմնիյէթ քէսպ իթտի։

—Օ հալտէ պու ազշամ սաաթ պէշի չէրեէք կէշէն թրէն իլէ հարէքէթ իտէրիմ, պէնի սթասիօնա գատար կէօթիւրիւրսին, տէյի՞լ մի։

—Շիւպհէսիզ. թէաթրօյա պիրազ կէճ տէ գալամ նէ՞ պէխս վար, խալգ պէքլէր... վարսրն սէնին ուզրունա պէքլէյի վէրսին։

Մարքիզ կէօյա քի պու իլթիֆատան մէճմուն օլմուշ կիպի, Ֆէրնանրն պէյնունա սարրլրը։

Ագշամ իւսթիւ Ֆէրնան իլէ Լազարին պէրաբէր թաամ իթտիքտէն սօնրա, Ֆէրնան՝ մէթրէսի Լազարինի սթասիօնա գատար կէօթիւրտիւ։ Օրլէան իշչիւն պիլէթ ալտըգընը կէօրտիւ. գատընկարա մախսուս օլան վակօնա քէնտիսի պիզզաթ խախալ իթտէ. էսնաի դայպուպէթինտէ տայմա քէնտիսինի տիւշիւնէճէյիքնէ եէմին իթտի։ Ֆէրտասը ագշամ մութլագա ավտէթ իտէճէյինէ տաիր վալը վէ թրէն հարէքէթ իտէճէյի սրրատա մուհարէգաթ իտիպ արաալարը պիտի.—Էլհասրլ կիթտի, պու կէճէ սէրպէսթ իմ, պիրթիր իմիշիմ։

Սաաթ իւչէ տօղրու Ժէնէվիեվ Լայնէն չու Թէլէկրաֆը ալմրշ իտի.

«Պու ագշամ սէնին իլէ սուբէ իտէճէյիմ։» Ֆէրնան

Լազարին սահիհէն կիթմիշ իտի. անճագ կէրի տէօնմէք Նիյէթիյլէ կիթմիշ տի։ Էթմէք նամ մահալտէ վակօնան չրգաբ վէ բէք էրքէն Բարիզէ ավտէթիմէյի թէճվիզ իթմէտիյինտէն, էթմրտա պիր օթէլէ կիթտի, պիր օտա իսթէտի, պիր էթ սույը պիրազ տա չարպպ կէթիրթտի։ Կէճէ եարբընտան պիրազ սօնրա, չրմէնտրֆէրէ պինիպ նատթ իքի պուչուգտա Բարիզէ կէլտի վէ պիր ապարտայա բաքիպէն Մօնթէբան սօգաղընա կէօթիւրմէսինի թէնպահ իթտի։

Ինչտի քէնտինէ չէյլէ տիմէքտէ իտի քի.—Եա իմզասըզ մէքթուպ տօղրու տէյիլ իսէ՞, եա ալտանմրշ իսէ՞մ... քէչքէ պէօյլէ օլսա, նէ՞ գատար մէմնունի ելաճաղըմ...

Ագշամ իւսթիւ կիյատէսիյլէ գաբ եաղմրշ օլտուղունտան, արապա չարբ։ Եիւրիւյէժէտիյի ճիհէթլէ, անճագ սաաթ տէօրթ բատտէլերինտէ մահալը մարսուտընա վասրլ օլապիլմիշ իտի։ Մատամ տը լա Թուր Տիւ Բուա՝ գարուսընն էօնիւնտէ արապատան էնտի, ճէպինտէն իքի անախթար չրգարտը, իպթիտա պաղչէ գարուսընը վէ պատէհու էվին գարուսընը աչտը։

Ավլուտա եանմագտա օլան պիր մամ սէօնմէյէ եագընն իտի։ Պու մամրն եանրընտան, Ֆէրնանրն հէնուզ ավտէթ իթմէմիշ օլտրզը պէլլի իտի։ Լազարին շամանը ալտը, եավաշ եավաշ եօգարը չրգտը, վէ եաթագ օտասընա տօղրու կիթտի։ Գարուսընն էօնիւնտէ տուրտու տինլէյտի. հիչ պիր թարաֆտա սէս սէս եօգ իտի։ Մօտգ սօտգ գարուսընը էօքքէրէք վէ գալտի հրզ իլէ չարբարագ գարուսընն թօրուղընը չէվիրիպ գարույը աչտը, գարուսընն աչըլմասընյա հասրլ օլան ճէրէյանը հավատան մամ սէօնտիւ, Լազարին գարանլըգտա գալտը։ Պիր տահա էթրաֆը տինլէտտր, եաթագա տօղրու եազլարը, գարանլըգտա եաթագը եազլտը վէ պոչ պուլընճա, Ֆէրնանրն քէնտիսինէ խըյանէթ իթմէքտէ օլտուղունա չիպհէսի գալտտը։

Արայա արայա պիր գութու քիտրիթ պուլապիտի։ Պիր մամ եագտը վէ էթրաֆը կէնզէրէ կէչիրտի։ Հէր թարաֆ մունթազամ պիր հալտէ իտի. եաթագ պօզուլմամրշ վէ պաղրլմամրշ իտի. եաթագ օտասընտան եազը օտասընա, ալտնա, թէնէֆֆիւս օտասընա կէչիպ պունտրը տախի կէօզտէն կէչիրտիքտէն սօնրա թէքթար եաթագ օտասընա կէլտի. մահկուն մահկուն եաթաղա աթֆը նիկահ իթտի վէ էօլիւ կիպի պիր հալտէ աշաղրյա էնիպ մամու սէօնտիւրտի, արշարը չրգտը վէ արապասընա տօղրու կիթտի։

(Տէվամ)

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻԱԻՅԷ ՎԷ ԲՈԼԻԹԻԿՈՅԷ

Վիէննատա մէհաֆիլը ըեամիյէտ ըիվայէթ օլունտըղընա կէօրէ, Աւսթրիա-Մաճառիսթան հիւքիւմէթի տախի՝ Զին սէվահիլի իւզերինտէ քէնտիսինէ պիր բայ ալմագ թէսավվուրընտա պուլընըյօր իմիշ։

Ֆրանսա ըէիսը վիւքէլասը Մ. Ֆուրիի՝ Մէճլիսը մէպուսանտա, իլօն գազազտէկէկանը իչիւն 300,000 ֆրանգ թախսիսաթ գասպուլու ու իթասընը թալէպ իթմիշ տիր։

Թուլօնտաքի բաթլայընշան հաղլ օլան խասարաթը մատուիյէ 3 միլիօն ֆրգ. թախմին օլունմըշտըր։

Բէքինտէ մուգիմ Ֆրանսըզ վէ Ռուս սէֆիրլէրի՝ ելան քէնտի սէֆարէթլէրինին մուհաֆազասընա մէմուր օլան պահրիյէ սիրահէնտազ միֆրէզէլէրինի կէրի չէքմէք նիյէթինտէ պուլընտըգլարընը Զին խարիճիյէ նէզարէթի հէյէթինէ իւր իթմիշլէր տիր։ Զին հիւքիւմէթի՝ ալեագատար օլան պիլճիմլի եվրօբա հիւքիւմէթլէրինէն՝ սէֆարէթլէրինտէքի ասքէր միւֆրէզլերինի կէրի ալմաղա մուվաֆագաթ իթմէլէրի իչիւն չօգ չալըշմըշ տըր։ Ամէրիգա ասաքիրի՝ Բէքինտէն հարէքէթ իթմէկէ էմր ալմըշտըր տըր։

Ֆրանսըզ Վաթան հէյէթը իթթիհատիյէսի ըէիսի Մ. Ժուլ Լրմէթ՝ հաքիմ Մ. Ֆապրա պիր մէքթուպ եազարագ, հէյէթը մէղքիւրէնին սրբքեսթիպ վէ վէզնէտարընն սաղլիյէճէ թաագիպ օլընմասը այէյհինտէ բրօթէսթօ իթմիշ, վէ քէնտիսի ըէիս պուլընմասը հասէպիյէ պէօյիւք մէսուլիյէթ քէնտիսինտէ օլմըշընը պէյան էյլէմիշ տիր։

Մ. Լրմէթ՝ քէնտիսինին թասգիպ օլունմասընը իսթէյօր։ Հաքիմ իսէ՝ նէ պու թալէպ, վէ նէ տէ հուգուգը պէչէր հէյէթը իթթիհատիյէսի գօմիթէսի թարաֆընտան վագը օլան օ եօլտա պիր թալէպ հագգընտա հիչ պիր գարար վերմէմիշ տիր։

Շու սօն կիունլէրտէ Վիէննատա Գօհն Նամրնտա 112 եաշընտա պիր ատամ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու ֆիմէք՝ 1787 սէնէսինտէ Մաճառիսթանտա Վիզէլպուրկ գասապասը գուրպհնտէ Ֆրաւէնքիրխէն Նամ մահալտէ տիւնեայէ կէլմիշ, վէ 1800 սէնէսինտէ հէնուզ կէնճ չաղընտա մէմլէքէթինին հեր քէօյէ պուճաղընը պիլմէսի հասէպիյէ Պէօյիւք Նաբոլէոնա վէ անրն էրքանը հարպիյինէ բէհպերիթմիշ տիր։ Գօհն՝ պու գատար ազան միւտտէթը հայաթընտա կալընը իրի տէֆա իսասթա օլուպ, փիրինճի խասթալընը՝ 100 եաշընը պիր աղ կէչտիքտէն սօնրա վուգուզուլմուշ, վէ պիր տէ պունտան 8-10 կիւն էվվէլ կէօյսիւ էնիպ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Միճթէմէտի Ամէրիգատա գասրկալար վուգու պուլմասը վէ գարլար էյրիմէսի եիւզիւնտէն Միսիսիբի վէ Օհիօ վէ սահիր պիր չօգ ըրմագլար ճօչմուշ վէ ճէնուպ իլէ ճէնուպը զարպիտէ պիր չօգ իւլֆէրէ սու պասմըշ օլտուզընտան, պիր խայլի նուֆուս թէլէֆ օլմուշ վէ պաղը քէօբրիս վէ պինալարը ու կէսթիրմիշ տիր։ Ալապամա վէ ձօրճիա էյալէթլէրինին բանպուգ մանսուլը ըէք զիյատէ բանինէտաբ օլմուշ տըր։

Մուհթէլէֆ ճիհէթլէրտէն ալընան բաբօրթ օլարա կէօրէ, խասարաթ 15 միլիօն տոլար թախմին օլունը յօր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Պէյրութ ատֆթէքթարը սատ. խուհէմ էֆ. հազրէթլէրինէ թէրֆիէն ուլեա սընֆը եվվէլէ, էնհիմինը թէֆթիկ վէ մուայնէնէ ազասընտան սատ. Ըէլիա վէ Խալիլ պէյլերէ թէրֆիէն ուլեա սընֆը սանխի ըիմպէյլերի թէվնիհ պույրուլմըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Աւսթրիա ատվլէթը ֆախիմէսինին Շգօտրա գոնսօլօսը Մ. Արին իլէ՝ Գարատաղ հիւքիւմէթինին մահալը մէզքիւր գոնսօլօսը Մ. Լէսգովիչէ, վէ իտարէի Մախասուսէնին Պէյրութ ատէնթէսի Ապտիւր Բահման Պէյգուն բաշա, վէ Սիւէյիշ ատէնթէսի Ապտիր Բահման Քեամի պէյ իլէ՝ Բասաս ատէնթէսի Մ. Կազէլիյէ Յնճի ըիւթպէլերտէն Մէէֆիտի նիշանը գիշանլարը,

Իզմիր միւթէպէրանընտան Բազիպ պէյ էֆ.նին հալիլէսի հանըմ Զնճի, վէ Իզմիր էմթասի տախիրյէ կէօրիւկի միւտիրի Սաֆվէթ էֆ.նին հարէմի հանրմա, վէ Ֆրանսա ատվլէթը ֆախիմէսինին Շգօտրա գոնսօլաթսը գանչէլերի Մ. Ֆրանգունը զէվճէսի Մատամ Ֆրանգուսա Յինճի ըիւթպէլերտէն Շէֆգատ նիշանը Հիմայունը իհսան պույրուլմըշ տըր։

Ռուսիա ատվլէթը ֆախիմէսինին ըշգօտրա գոնսօլօսը Մ. Զերբինէ կիւմիւշ իմթիյազ միտալեասը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՐԷՍՄԻ

Մէքթէպը Հուգուգը Շահանէ թիճարէթը պահրիյէ մուալիմինինէ Նուրաի Տէվֆէթ ազասընտան սատ. Եանգօ էֆ. հազրէթլէրի, վէ Մէքթէպը Միւլքիյէի Շահանէ Հուգուգը թիճարէթ տերսի մուալիմիկինէ մէքթէպը մէզքիւր հուգուգ, ճէզա վէ ուսուլը մուհաքէմաթը ճէզասիյէ տերսլերի մուալիմը սապգը սատ. Եօրկաքի էֆ.թային գրլընմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻՅԷ

Հիճազ վիլայէթինէն մագամը Սատաբէթ կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, կէչէն բէնճէնպիհ կիւնիւ ճիտտէաէ եումուրճագ խասթալըզընտան վուգուաթ օլմամըշ, վէ Մէքքէնին ահվալը սըհհիյէսի եէրինտէ պուլընմըշ տըր։ Ճուսա կիւնիւ ճիտտէտէ եումուրճագատան 2 վէֆիյաթ վէ 1 միւսապ վուգու պուլմուշ տըր։

—Պու կիւնքի Իգպամատա օգունտըզընա կէօրէ, ճիտտէտէ զուհուրիտէն եումուրճագ խասթալըզընըն եայրլմասընը մէն իթմէք իչիւն իգթիրա իտէն թէտպիրլերին իթթիխաղ իտիլմիկի, վէ պու խասթալըզընն տէֆ օլմագ իւզրէ պուլընտրը մէյտանտա իքէն, Եվրօբա կազէթալարընտան պազը դարազքեար կազէթալար՝ խասթալըզընն պէօյիւտիկինի եազմըշ, վէ պունա մուգապիլ Ալէման միւթէֆէր կազէթալարը՝ պու նէչրիյաթընն հիչ տօղրու օլմամըզընը, վէ հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան էյէ ալընան թէտպիրլերին զայէթ միւքմէլ պիր սուրէթտէ մէվզրի իճրայէ վազ իտիլիկի կիպի նէ պէօյիւմէսինին վէ նէ տէ եայրլմասընն սալը օլմամըզընը պէյան էյլէմիշլէր տիր։

ՄՈՒՀԱԲԻՄԷ

Եայէան Եայի էֆ.նին Իզմիրտէ գաթլինտան տօլայը ճինայէթլէ իթհամ իտիլէն Քիրեագօ Պարլի, Գօգօ Գուրու պամա, պէրպէր Հասան չավուշ, ֆիրարի Վիգթօր վէ Ճերմակեան Յովհաննէս նամ չախալարրն մուհաքէմէլերի էվվէլքի կիւն ճինայէթ մահքէմէսինտէ իքինճի տէֆա օլարագ իճրա օլունմըշ տըր։

Հէյէթը մահքէմէ ըէիսի սատ. Համոի պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ ազալարատան սատ. Ճէմալ վէ Հաճի Ըէշատ էֆ.լէր հազարաթը, իզզ. Ըէուֆ պէյ վէ Համամճեան Թադեոր էֆ. վէ իսթինաֆ միւտտաիր ումմամի մուավինէրինտէն իզզ. Ալի Ըիզա պէյ հազրը պուլընտըգլարը կիպի, միւտտաֆէա վէքիլլերի սատ. Թէվֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրի, Ըէֆիգ պէյ, Սթամպօլուեան Յակոբ վէ Գրիգոր էֆ.լեր տախի մահալը մախսուսլարընտա պուլընը-յօրլար իտի։

Մուհաքէմէյէ պաշլանրա Իզմիր իսթինաֆ մահքէմէսինտէ ճէրէյան իտէն մուհաքէմէնին նէ եօլտա վուգու պուլընըզընա տաիր օլան զապթ վարգասը օգունմըշ, վէ պու պապատէ պիր տէյէճէլերի օլուպ օլմամըզը թարաֆէյնէ սորուլուրգտա, միւտտաֆէա վէքիլլերի՝ իշպու մուհաքէմէնին՝ Իզմիր իսթինաֆ մահքէմէսինճէ նագրս օլարագ ճէրէյան իթթիկինի, վէ տիյնէնէն շահիտլերտէն պազըլարընն իֆտաէլերինին թէքրար տիյնէնմէսինէ լիւզում կէօրիւլմեկինի պէյան իթմիշլէր, վէ միւտտաիր ումմամի տախի իշպու թալէպլերինին մուավֆըգը ուսուլ օլմատըզընը, չինքի տավա էվրագը՝ Մահքէմէյի թէմբեիզ տարէսինճէ պագրըմըշ օարզընտան, գապուլ օլունմազ օլտուզընը սէօյլէմիշ տիր։

Միւթթէհիմլերտէն Գօգօ Գուրու պամէանրն միւտտաֆէա վէքիլի թարաֆընտան պիր իսթիտա թագտիմ օլընարագ, պունտա միւվէքքիլի հագգընտա պազը պէյանաթտա պուլընմագ իւզրէ 6 միւտտաֆէա չահիտլերի տիյնէթտիրմէկի թալէպ օլընմըշ տըր։

Պունըն իւզէրինէ հէյէթ միւզաքէրէ օտաբընա չէքիլիպ պիր միւտտէթ սօնրա թէքրար ավտէթլէ, իսթէնիլէն միւտտաֆէա չահիտլերինին եօլ մասրաֆը վէ կիւնտէլիքլերի թէսվիյէ խատիճէք օլուբ իսէ, կէթիրիլէճէկինտէն, պու ճիհէթ հագգընտա մուվաֆագաթ հասրլ օլտրզը հալտէ կէլէճէք ճուման էրթէսի կիւնինէ գատար մահքէմէյէ մուլիմամի վերիլմէք իւզրէ տէվամը մուհաքէմէ սաիր կիւնէ պրագըլմըշ տըր։

ՖԷՏ ՖԱՊՐԻԳԱԼԱՐԸ

Վիէննատան մարտ 8 Թարիխիյէ եազըլըյօր.

«Աւսթրիա ֆէս ֆապրիգալարը՝ պիր չօգ զէմանտան պէրու Աւսթրիանրն Դրէտիթ Անդթալտ պանսընն մուավնէնէթիյէ պերլէյէրէք, եայրնրզ պիր պէօյիւք գումբանեա թէչբիլ իթմէկի թասավվուր իթմէքտէ տիրլէր։ Պու կիւն եէնի պիր գօնֆէրանս ագտ իթմիշ, վէ պունտա ֆէս ֆապրիգալարընն պաշլըճալարը օլան Ֆրրթ, Զօկէր, Շթայն, Վօլբին, Ռուսօվիչքսի վէ սաիր ֆապրիգալարընն վէքիլլերի հազրը պուլընմըշլար տըր։ Պու գօնֆէրանստա՝ ֆապրիգալարընն նէ սուրէթլէ իթթիհատ իտէճէքլերի էսասէն գարարլաշըրըլմըշ տըր։

Շիմտիքի հալտէ տիկէր 4 ֆապրիգանրն մուավֆագաթրնը ալմագ խուսուսը գալմըշ տրը։ Պիրլէշճէք ֆապրիգալար՝ ֆէսլէրինն սարֆ իտիլիկի չէհրլերին պաշլըճալարընտա սաթրշ չիպէլէրի աչաճագ, վէ Տէրսաատէթ մէրքէզ չիպէսինին իտարէսի Մ. Օրօզոֆիչ (Էսմէր էֆ.) հէվալէ օլընճագ տրը։ Ֆէս ֆապրիգալարընն պէօյիւք գըսմը Էսրագօնիչտէ պուլընմագտա, վէ սենէվի 5,600,000 բարչա ֆէս Եարըլըպ 1500 ամէլէ գուլանըմագտա տրը։ Իրվայէթէ կէօրէ, եէնի թէչբիլ օլընճագ գումբանեանրն սէրմայէսի 2½ միլեօն ֆլորին օլաճագ տրը։

Իգպամ կազէթասը՝ եազարզը պիր մէգալէտէ՝ «եալընըզ պիգիմ մէմլէքէթիմիզէ, միլլէթիմիզէ մախսուս օլան պիր քիսվէ իչիւն չիմտիյէ գատար էճնէպիլէրէ միւրաճաաթ էյլէտիկիմիզտէն, վէ սէրմայէի միլլիմիզին պիր գրսմընը՝ Աւսթրիա ֆապրիգալարընա գարտըրըզըմըզտան տօլայը զաթէն միւթէէսսիֆ իքէն, պու ֆապրիգալարընն պիր գաթ տահա մէնֆաաթը զաթիյէլերինի թէէմին իթմէք իչիւն ախիրէն պիրլէշիպ ֆէս սաթրշընը մէնօրօլ ալթընա ալմալարընտան տօլայը թէէսսէֆիմիզ պիթթապի պիր գաթ տահա արթմըշ տրը։

«Աւսթրիա ֆապրիգալարը պու ֆրրսաթտան իսթիֆատէ իտէրէք, ֆէս ֆիյաթլարընը էիւքսէլթէճէք տիր։ Պունըն նէթիյէճէսի օլարագ ազ պիր զայրէթլէ վէ տահա էհվէն սաթրմագլա սէրմայէտարլարըմըզ՝ ֆապրիգա թէէսիս իտէպիլիրլէր» տէյօր։ Իգպամ կազէթասը միւթալեասընա շու սուրէթլէ խիթամ վէրիյօր։

«Պուրատա Մ. Օրզոֆինին՝ զիքը օլունան պիրլէշմիշ ֆապրիգալարընն, տահա տօղրուսը միւհթէքիրլէրին տէրսատէթտէ վէքեալէթինի տերէօհտէ իթմէսինէ թէէսիմ իսթէնիլէն տէսէք եայան տրը։ Օրօզոֆ Պագ թիճարէթխանէսի՝ Օսմանլըլար եիւզիւնտէն պու տերէճէ խսթիֆատէ էյլէտիկի հալտէ, Օսմանլըլարը զարարա ուզրարտարագ իթթիխազ խրիլէն պու թէտպիրէ վասրթա օլմասը՝ հագիգաթէն մէմնուլ օլունմայաճագ պիր շէյ տիր։»

ՏՈՒԻՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻԾԷ

Մէրքէզի Վիէննատա պուլընան Գօ-էՊՇՕԿԱՊՈՆ Պ-ԱՐ-Օ թէլէկրաֆ գումբանեասընա Տէրսաատէթտէն աթիտէքի թէլէկրաֆ չէքիլմիշ տիր.

«Ֆուլունը Ումումիյէ մէճլիսը իտարէսինին ախիրէն ագտ իթտիկի էճթիմալարընտա բիյասէթ մէսէլէսինէ տաիր ճէրէյան իտէն միւզաքէրաթ նէթիճէսինտէ պիր իթիլաֆը էֆքեար հասրլ օլմուշ տրը։ Վիրիլէն գարարա կէօրէ, բիյասէթին՝ նէօվպէթլէ պիւթիւն վէքիլլերէ թէվֆի օլունմասը իչիւն չարթնամէ ահքեամընճա մաթլուպ օլան չարթլարրն մէվճուտ օլուպ օլմասրզընը թային իթմէք իւզրէ տահինլէր վէքիլլերիյլէ մալիյէ սինտիգալարը թարաֆընտան թահգիգաթը միւքէմմէլէ իճրա օլունճագ տրը։

Պու թահգիգաթ հագգընտաքի բաբօրթօ հոկտ. 1է գատար թագտիմ օլընճագ տրը։ Մէղքիւր բաբօրթօ միւնտէրիճաթընտան բիյասէթին նէօվպէթլէ պիւթիւն վէքիլլէրէ թէվֆի օլընպիլմէսի իչիւն իսթէնիլէն չարթլարրն մէվճուտ օլարզը անլաշըլըբ իսէ, յունվար 1տէն իթիբարէն ըէխ՝ ինթիխապ սուրէթիյլէ թային օլընճագ տրը։ 1901-1902 սէնէլէրինէ աիտ օլան պիրլինճի ինթիխապ՝ մարարն 15ինտէ թօրլանան մէճլիս թարտիֆընտան իճրա օլընճագ տրը։»

ԵՐԿՈՒ ԽՕՍՔ

Տեղական թերթեր գրեր են որ, (ինչպես կրսէ ձեր պաշտօնակիցներէ մէկը) անցեալ կիրակի օրուան նուագահանդէսին յաջողութիւնը կը պարտինք միայն հայ տիկիններուն (այո՛, մենք ալ այսպէս գրած ենք) եւ թէ հոգաբարձութիւնը բաժին չունի ասոնց մէջ՝ (այդպէս բան չէ գրուած ոչ Աբեւեւի և ոչ ալ ճերէոնի մէջ)։

Հոգաբարձութիւնը այնքան ծանրաբեռնեալ է հիւանդանոցի գործերով, որ հայ տիկիններ՝ առաջնորդութեամբ Հիւանդանոցի Խնամակալուհիներու, իրենք ստանձնեցին նուագահանդէսի կազմակերպութեան հոգը. այս կը նշանակէ՞ թէ հոգաբարձութիւնը բնաւ մաս չունի յաջողութեանը մէջ։ Մենք այնպէս չենք իմանար։

Միւս կողմանէ եթէ պատիւ մը կայ, այն ալ ժողովրդեան կը վերաբերի եղեր որ հաւաքուած 800 ոսկին ցնծացեր է, (ահաւասիկ Արամազդեան աշխարհաբարէն սքանչելիք մ'ալ)։ Երբ հայ տիկիններու յաջողութիւնը կը դրուատենք այս տիկիններուն մէջ, ո՞վ չէր գիտեր որ այդ դրամը ժողովուրդը վճարած է. ո՞վ բաւ թէ հայ տիկինները 800 ոսկին գրպանուն տուին, բայց վերջապէս ժողովրդեան դրամին պատուաւոր եղանակով մը գրպանէն հանելն ալ գաղտնիք մը ունի որ պարզ ազդեցութիւններու կամ ամէն մարդու բնելիք բանը չէ։

Ինչ որ կուզէինք ըսել այս էր ահաւասիկ. կը տեսնենք որ լաւ չէ կրցած հասկցուիլ մեր միտքը. ուստի պարտաւորուեցանք երկու խօսք ալ ընելու։

27 փետր. 1899 ՊԱՐԷՏ

ՎՐԻՊԱԿ

Լրագրոյս շաբաթ օրուան թիւով «Մահ Ս. Գրիգոր Նարեկացւոյ» վերնագրով յօդուածին վերջին սիւնակին սկիզբը հասս օրինակով գրուածը պէտք է կարդալ հասս օրինակով։

Ա. ՏԷՐ ՄԻՆԱՍԵԱՆ

1899 Մարտ 1

ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ

Պուղտայ.—Պու հաֆթա զարֆընտա Վարնատան 4000, Զաղրատան 8000, Իպրահիտէն 8000 վէ Կիրգատան 3000 քիլէ եումուշագ պուղտայ կէլիպ սաթրմըշ տրը։ Անատօլու մալի սէրթ պուղտայ նէ կէլմիշ վէ նէ տէ սաթրըմըշ տրը։ Մարսիլիատա Պէրտիյանոգա 24, Ալէքսանտրօֆ 22, Նիգօլայէֆ 21.75, Մարիանօրալօ 22.50 վէ սէրթ Թայկան 19-19½ տրը։ Զավտար.—Իշ օլմամըշ տրը։ Իզմիրտէ տախի հալ պէօյէ տիր։ Մրսրը պուղտայը.— Բիացա բէվճէլը օլուպ, գբյէսի 22½-23 բաբատան 2000 չուվալ Գարատէնիզ մալի սաթրըմըշ տրը։ Իզմիրտէ իչէր բէվճէլը վէ ֆիյաթ 44-47 տիր։ Արբա.—Քիլէսի 12¼-12⅜ ղշ.տան 12000 քիլէ Թունա մալի սաթրըմըշ տրը։ Անատօլու արբասը իւզէրինէ իշ օլմամըշ տրը։ Իզմիրտէ բիացա ազ մագհարը Թասատիֆաթ օլմուշ, օրթա եէրլի 14½-15½, օրթա Ուշագ 15-17½ սեշիլմիշ 17¾-18½ ղշ. տրը։

Եուլաֆ. — Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ գբյէսի 28½ բաբա տրը. Մարսիլիատա Սամսոն մալի 14-16, Գարաման 16 տրը։ Տարը.—Բիյացամըզ իչիւն գբյէսի 20 բաբատան 80 չուվալ տարը սաթըլմըշ տրը։ Մէվճուտ 500 չուվալ տրը. Իզմիրտէ ալըվէրիշ օլմամըշ տրը։ Գուշ եէմի.—Սաթըշ եօգ, բիացա տուրկուն տրը։ Իզմիրտէ բիացա միւշմէկէ մէյյալ, վէ ֆիյաթ 30 բաբատրը. Մարսիլիատա Թէքիրտաղը ճինսի 18½, այըգլանմըշ 20 տիր։ Քէթէն Թօխումը.—Գբյէսի 49-50 բաբատան 200 չուվալ քէթէն Թօխումը սաթըլմըշտրը։ Քէնտիր. — Մալ պուլընմամասընտան տօլայը սաթըշ տա օլմամըշ տրը. Իզմիրտէ գբյէսի 37-38 բաբատան պիր մըգտար իշ օլմըշ տրը։

Սուսամ.—Բիացամըզ իչիւն գբյէսի 88-90 բաբատան 500 չուվալ սաթըլմըշ տրը։ Իզմիրտէ ազ բէվճամ վար տրը։ Գարաման 90 92, եէրլի 96-100 բաբա իթմէքտէ տիր. Մարսիլիատա Շարգ մալի 13-13¾ տիր։ Անիսոն.— Սաթըշ օլմամըշ տրը. Անատօլու մալինին գբյէսի 3-3¼ Միտիլլի 3.50-3.62½, Սագըզ մալինին գբյէսի 4.50 4.62½ ղշ. խոյօր։ Ֆասուլիա.—Սաթըշ եօգ. բիացա տուրկուն վէ ֆիյաթ տիւշմէկէ մէյյալ տրը։ Նոհուտ.— Գբյէսի 39-40 բաբատան 100 չուվալ Անատօլու մալի սաթըլմըշ տրը։ Իզմիրտէ իշ օլմամըշ վէ ֆիյաթ 75-100 բաբա բատտէսինտէ պուլընմըշ տրը։ Մարսիլիատա ատի 20, օրթա 22, այըգլանմըշ 27 տիր։ Պագլա.—Սաթըշ եօգ. Իզմիրտէ գբյէսի 34¼-35½ բաբատան իշ օլմուշ տրը։

Իդպալաղ Եմրասը

Ուն.—1000 չուվալ Օտէսա, 2000 չուվալ Իպրարիլ, 3000 չուվալ Վառնա, 1000 չուվալ Մարսիլիա վէ 10000 չուվալ Ամէրիգա կէլիպ սաթըլմըշ տրը. լիրա 100 ղշ. հիսարլըյա չուվալը Օտէսա 1ճնճի 105-108, 2ճնճի 93-96, 3ճնճի 85-88, Անատօլու գբրմա 3ինճի 73-75, Սամսոն 68-72, Իպրարիլ 1ճնճի 88-90, 3ճնճի 83-85, 4ինճի 83-85, 5ճնճի 83-85, Մարսիլեա 66-70, Ամէրիգա 1ճնճի 80, 2ճնճի 75, 3ճնճի 68, իրմիկ 1ճնճի եէրլի 95 ղշ. խոյօր։

Շեքէր.— Ֆիյաթը 80-84 ղշ.տան 3600 չուվալ Թրիէսթէ, 300 չուվալ Թոգ չէքէրի վէ 348 չուվալ Ռուսիա, վէ Թաղլիտի 300 չուվալ չէքէր կէլիպ սաթրլմրզ տրը։ Գահվէ.— 350 չուվալ կէլմիշ վէ սաթրլմրզ տրը։ Բիրինճ.— 1000 չուվալ Մրսրը. 1400 չուվալ Բանկուն, 200 չուվալ Ռիզոն կէլիպ սաթրլմրզ տրը. Մարսիլեատա Բանկուն 30.26 տրը։ Սիպիր եաղը.—Գբյէսի 11 ղշ.տան ազ չօգ իշ օլմագտա տրը։ Պիպէր.— Մալ կէլմէմիշ տիր։ Գարանֆիլ.— Սաթըշ էհչեմիյէթսիզ տիր։ Մօմ.—1200 սանտրգ Ֆուրնիսէ վէ 3300 սանտրգ Անվէրս մոմը կէլմիշ վէ սաթրլմըշ տրը։ Կազ.—Պէհէր սանտրզը 19¼ ղշ.տան Թրանսթ Թարիգիյէ բէվճամը մալ կէլիպ սաթրլմրզ տրը։ Ճամ.—Բիացատա Թէզէտտուլաթ կէօրիւլմէմիշ տիր։

ՄԻԻԹԷ ՖԷՐՐԻԳԱ

Սէլանիք վիլայէթինտէ Բէսէնտիրէ գազասընրն Նիքիթ քէօյիւնտէ Մարիա Նամրնտա պիր գատրն՝ մէղքիւր քէօյտէ կէնճ պիր գատրնրն՝ զայէթլէ սէվահիկի վէ գըսգանտրզը գօճասը Բէթրօյը պաշտան չրգարարագ, անրնյա միւնասէպաթը զայրը մէչրուէտէ պուլընտրզրը խասէպէր ալմաղա, մէզպուրէնին խանէսինէ կիտիպ էլպիսէսի ալթընտա կիզէմիշ օլտուզը պիր խանչէրի կէօյսինէ սարայրզ գաթլու Թէլէֆ իթմիշ, վէ Թէվֆիֆ օլընտրգտա սէրին գանիլէ ճինայէթինի իգրար էյլէմիշ տիր։

Քեզա Սէլանիք վիլայէթինտէ Լանգազա գազասընտա Վիսգօֆէ քէօյիւնտէ վահչի պիր հէրիֆ՝ մէյտանտա հիչ պիր սէպէպը մագուլ պուլընմատրզը հալտէ, կէճէլէյին գարբսը խատիյէլի եաթաղրնտա ուլյուր իքէն գաֆասընա պիր պաղթա էնտիրիպ Թէլէֆ իթմիշ տիր։

—Աւսթրիա Թէպասասընտան վէ Թաշ օճաղը ամէլէսինտէն Սավա վէ Մարգօ նամրնտա իքի խըրվաթ կէչէն ճուման կիւնիւ Պէյօղլունտա Տօլապ Տէրէսինտէ պիր մէյխանէտէ իշրէթ իթթիքերի սրբատա արալարընտա գավկա զուհուր իտուպ, Սավա՝ ըէֆիգի Մարգօյը գամա իլէ սոլ պէօյրիւնտէն աղրբճա եարայայրպ ֆիրար իթմիշ իսէ, բօլիսլէր եէթիշիպ թուֆմուշլար տրը։ Մէճբուհ՝ պիր աղ սօնրա խասթախանէտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

ՏՕԳԹՕՐ ԹԱՂԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԳԱ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու–Նպա Տօղրու–Եօլպա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւբաճաա օլունա։

ՊԱՅՊՂ-ՀԱՌԻՍ ՔԻԹԱՊԼԱՐԸ

Քիրիսէ Թէվարիխի, սահիֆէ 396 ֆիյաթ 4 ղշ.։ Ինճիլ վէ Ամալի Ռուսուլա տաիր Իյազաաթ, սահիֆէ 251, ֆիյաթ 5 ղշ.։ Միւբշիտի Թալիպլին (պիրինճի գրամ), սահիֆէ 332 ֆիյաթ 10 ղշ.։ Միւբշիտի Թալիպլին (իքինճի գրամ) սահիֆէ 226, ֆիյաթ 7 ղշ.։ Ամալի Ռուսուլ վէ Բօմլլլար Թէֆսիրի, սահիֆէ 340, ֆիյաթ 10 ղշ.։ Մատթէէս Ինճիլինին Թէֆսիրի, սահիֆէ 782, ֆիյաթ 6 ղշ.։ Պօղոս ըէսուլը ահվալինէ տաիր միւլահազաթ, սահիֆէ 162, ֆիյաթ 3½ ղշ.։ Զօճուգլար իչիւն Սիւա, սահիֆէ 70, ֆիյաթ 20 բարա։ Իլմի Իլահի Թալիի, սահիֆէ 221, ֆիյաթ 3½ ղշ.։ Խէլաս, սահիֆէ 40, ֆիյաթ 20 բարա։ Եէվմյէ Թէֆէզբիրլէր, սահիֆէ 544, ֆիյաթ 5 ղշ.։

Ֆէնճանճրլար Եօգուշընտա Պայպ-Հաուս քիւթիւպխանէսինտէ սաթըլըր։

(Մ. Ֆարանը Թահվիլաթ վէ ագսիսն ճէպավէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տրը։

ՖՐԱՆՍԸԶՃԱ ՏԷՐՈՅ ՎԷՐԻԼԻՐ

Հաթթատա 3 տէֆա օլարագ այտա եարըմ Օսմանլը լիրասը։

Պէյօղլընտա Պրուսա սոգաղընտա Նօ. 34։ 36-28

(Բարիզին Պէյօիւք Բրէնթան մաղազասընն իլանը իչիւն սօն սահիֆէյէ միւբաճաաթ օլունա։)

ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ՏՕՂՐՈՒ ԵՕԼՏԱ ԿԻԼԻՏԻԿԵԱՆ ԱԲԱՐ ԹԷՄԱՆԸ ԱԼԹԸՆՏԱ Ն։ 470

ՃԱՆՃԻՍՕՃԻ ՄԱՂԱԶԱՍԸ ԱԻԵՏԻՍ ՊԷՅԼԷՐԵԱՆ

Իշպու մաղազատա Եվրօբատան կէլմէկ հէր նէվի սօն մօտա իրէքլի գումաշլար, եանի սիյահ վէ բէնկիլի տամասէլէր, էնվաի պուլուզլըգ վէ կարնիթիւրլիք տալլը վէ տիւզ գատիֆէլէր, տիւրլիւ չէշիտ աթլագլար, միսօլրգ չըզկիլը վէ եալապուգ ճանֆէյէր վէ հէր բէնկ բօյնէգլէր սաթրմագտա օլուպ, միւբաճաաթ իտէն քէսֆիֆէյի միւշթէրիլէրիմիզի կէրէք ֆիյաթճա վէ կէրէք հէր ճիհէթճէ իսօյնուտ իտէպիլէճէկիմիզ իլան օլունը։

ՇԱՀԻՆ

ՊԷՅԻՐ ՆՈՒՄԻՐՈՅՍ Ջ ԿԻՐԻԱ

ՀԱԶԸՐ ՎԷ ՍԸՄԱՐԼԱՄԱ

ՊԼՕՅԻՒՔ ԷԼՊԻՍԷ ՄԱՂԱԶԱԼԱՐԸ

ՄՐԽԱՅՕԼՈՒ Մահմոտ Բաղատա

Ապոտ էֆ. Եէնի Զարը Ն. 5-6

Էսթէտէն պէյու Թարագճըլարատա պունլընան չուխա վէ գազմիր մաղազամըզտա Եվրօբանրէն էն մէշհուր ֆապրիգալարընտան «Նուվօթէ» իւզէրինէ նէֆիս, զարիֆ վէ տայանրգը գումայար կէթիրէրէք մէյտանը ֆիւրուխթա վազըյյա, ըաղպէթր ումմիյէյէ նաիլ օլմագտա խորք։ Իշթէ պու տէֆա յու մուվաֆֆագրյէթտէն պիթթահրիք, միւհթէրէմ էհալիմիզին արզուլարընա թէվֆիգէն, պիր տէ պէօյիւք հազրը էլպիսէ մաղազասը քիւշատ իլէ, Ֆրանսանրն վէ Ինկիլթէրանրն էն ալէա վէ տայանրգը գումաշլարընտան պիճէէլ, մահիր մագաստարլար վասրթասրյա հէր նէվ վէ պիշիմտէ մօտայա մուվաֆրգ օլարագ քէսթրիլիէրէք «էյի» թէրզիլերէ տիքտիրիլմէքտէ օլտրզը կիպի, կէրէք էէրտի վէ կէրէք էճնէպի քէսֆիֆէի էլպիսէ մաղազալարընրն ըէգապէթինէ մահալ գալմամագ իւզրէ տէ, զայէթ էհվէն ֆիյաթյա ֆիւրուխթ էյլէմէքտէյիզ։ Իմտի պալէատէ պասթ ու պէյտան օլունան խուսուսաթրն սրհհէթինի կէօրիւպ անլամագ իւզրէ սաիր մաղազալարա կիթմէքտէն էվվէլ, նէֆասէթբէրվէքան էհալիմիզին պիր տէֆա մաղազալարընրզա թէէրիճ պույուրմալարը իլան օլունը։

Հէր նէվի գատրն ճաքէթլէրի պուլընըզը կիպի, բազար կիունլէրի տախի աչրգ տրը։

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

100տէ 4 Ֆահգլի Բրիօրիթէ թահվիլաթընըն մարտ 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 17 Նուէմէրօլը գուբոնը իւէ փեւրվար 1/13տէ ամօրթի իտիլէն այնը իսթիգրազ թահվիլաթը պէտէլէրի՝ կէլէճէք մարտ 1/13տէն իթիպարէն բազարտան մասատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ալաֆր. սաաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2½ գատար (ճումատա կիւնլէրի սաաթ 10տան էօյլէնէ գատար) Գալաթատա Օսմանլը Պանգասը վէգնէսինտէն թէէտիյէ օլունմամը իւզրէ պիր մագպուզ սէնէտի վէրիլէճէք տիր։

* * *

100տէ 4 Ֆահգլի տուլունը Օսմանիյէ թահվիլաթը միւպէտատէլէսինին՝ կէլէճէք մարտ 1/13տէ վատէսի խիթամ պուլան 31 Նուէմէրօլը գուբոն մուգապիլինտէ, այնը թարիխտէն իթիպարէն բազարտան մասատա հէր կիւն էօյլէնտէն էվվէլ ոսաթ 10տան էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 2½ գատար Օսմ. Պանգասը վէգնէսինտէն թէէտիյաթ իբրա օլունմամը՝ մէգքիւր թահվիլաթ համիլէրինէ իլան օլունը։

Վատէէրի տահա էվվէլ խիթամ պուլան գուբոնլարը այնը կիւնտէ վէ այնը սաաթատա իպրազ իտիլմէլի տիր։

Նիւմէրօլը զօրարօլարը պիրլիքէտէ պուլունան գուբոնլարա մուգապիլ, 10 կիւն սօնրա Գալաթատա Օսմ. Պանգասը վէգնէսինտէն թէէտիյաթ իբրա իտիլմէք իւզրէ պիր մագպուզ սէնէտի իթա օլունմամագ տիր։ 8—8

22 փեւրվ. 1899 Տէրսաատէթ

PARIS

GRANDS MAGASINS DU

Printemps

NOUVEAUTÉS

Envoi gratis et franco

du catalogue général illustré, renfermant toutes les modes nouvelles pour la **SAISON d'ÉTÉ**, sur demande affranchie adressée à

MM. JULES JALUZOT & Cie
PARIS

Sont également envoyés franco, les échantillons de tous les tissus composant nos immenses assortiments, mais bien spécifier les genres et prix.

Envoi franco de port jusqu'à destination de toute commande de 50 francs payée par avance, pouvant être expédiée en **un seul** colis-postal.

Les envois qui ne peuvent être faits par colis postaux, sont expédiés franco Marseille ou, sur demande, ***franco destination***, à partir de 100 fr. moyennant 5 ٪ d'augmentation sur le montant de la facture. — Ces envois peuvent être expédiés contre remboursement.

LE BIOGÈNE
DE
H. ROSALT

Հ. ՌՕԶԱԼԹԸՆ
ՀԱՑԱԹ ՎԷՐԻՃԻ ԻԼԱՃԸ

Իշխու մուալիճէ՝ էնվաի կլիսէրօ-ֆոսֆֆաթլար, գօլա, գօգա, քինա վէ բէթաթօ կիպի միւհիմմ էսասլարտան միւրէքքէպ օլուպ, չէքէրլի տանէլէր սուրէթինտէ իհզար օլունմըշ տրը։

Ֆիբիր վէ պէտէն եօրկունլըղընա մէնպուր օլան վէ պու միսիլու եօրկունլըգլարտան գուվվէթսիզ վէ զայիֆ տիւշիւշ օլան էշխաս իշխուն իշխու հայաթպախշ մուալիճէ զայէթ միէսսիր վէ մութլագա էլզէմ տիր։

Մասրուֆ էզզախանէլէրտէ պուլունը վէ տէբօգիթօ մահալի տախի Պաղչէ Գարուսընտա 8 նուէմէրօր Օ. Քէրէսթէճեանընն էզզախանէսի տիր։

ԵՒՐԱՊԱ, ԹԱՀՎԻԼԱԹ ՎԷ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

Մէնէվի 100տէ 5
վէ զիյատէ հասըլաթ վէրիր.

1899 փեւր.ըն 15նճի կիւնիւ Ֆիյաթը

ԳԱԼԱԹԱՏԱ
ԽԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԽԱՆԸՆՏԱ
ՍԱՐԱՖ Ա. ՖԱՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՏԱ

	Ֆէյրի	Թէդէրիւթ 1898տէ		100տէսի	
Օսմանլը 1888	Լ. 99	60	Լ. 5	5	02
Արժանթ. 1891	» 94	75	» 6	6	33
Պուլկար 1892	» 93	75	» 6	6	40
Սբառն. 100տէ 4	» 55		» 4	7	23
Մէքսիկա 1893	»101	25	» 6	5	92
Շըմենդիֆէր բանվէլլարը					
Սէլ.-Մարմարը	Ֆ. 392		Ֆ. 15	5	13
Անատօլու	»515		» 25	—	—
Իզմիր-Ասիարը	Լ. 94		Լ. 5	5	30
Գասպա. (Եէնի)	Ֆ. 367		Ֆ. 20	5	50
Տէր. Բրիթըմ	»470		» 25	5	30
Հիսսէ սենէտարը.					
Անատ. շրմէն.	Լ. 9⅝		12 Շեր.	6	21
Բ. Թրնթ.	» 40		40 »	—	—
Տը Պէրս	» 29½		40 »	6	77
Պօնանզա	» 4½		20 »	22	22
Սրթի Ամերգն.	» 6⅝		12 »	9	05
Լրօպն Բրիֆ	» 15¼		48 »	15	73
Ֆէրէյրա	» 2¼		60 »	12	50
Կանէդ. Լաթ.	» 7⅞		29/6 »	18	73
» Տէր	» 11¼		15 »	6	66
Կինապէրկ	» 3½		8 »	11	42
Չէնրի Նուրս	» 9⅛		25 »	13	58
Հէրֆօրտ	» 7⅛		20 »	13	78
Մէտրէ Զրլթն.	» 8¾		12 »	8	58
Լոպինսն	» 10⅝		18 »	8	46
Վիլյամ Մ. Բ.	» 8¾		12 »	6	85
Վէսմէր	» 125⅛		30 »	11	88

Ուշադիր վաճառականաց ուշադրութեան մատնելիք հասըլաթներու, որոնք մասնին սեվամիթի մրուտեթէն, թահվիլաթը ամօրթի իսլամի նազարը տիգգաթա ալընմալը տրը։

Տահա զիյատ թաշխիսաթ ալմագ իսթէյէնէր՝ Մ. Ա. Ֆոր այս միւրաճաաթ իթալեի տիրլեր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 մարտ	
Ինկիլ. էհամը Ինկ. Լիբ.	110—62
Օսմ. էհամը աշրլաը	23—62
» » գաբանտը	23—63
» » » Բ	47—37
» » » Գ	28—
Օթօման 1871	105—
Օսմանլը Պանգասը	12—87
Մրսըր ասլ. մութահիտէ	108—
Կուպկար իսթիգրազը	94—
Գասեֆօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—45
Բարիզ 11 մարտ	
Ֆրանս. էհ. 3 % Ֆր.	103—17
» » 3½ %	103—10
Եէնի Օսմ. էհամը աշրլաը	23—70
» » » գաբանտը	23—72
Մի-պո